

# PASPORT TLAKOVÉ NÁDOBY EDS-Global

## Expanzní nádoba s pryžovým vakem

### 1. Všeobecné údaje

<b>Název a adresa provozovatele:</b>	
<b>Název a adresa výrobce:</b>	EDS Global EDS PRES TEKNOLOJILERI VE KALIP EKIPMANLARI MAK.INS. TAAH. SAN. VE TIC. LTD. STI. ÇaybaşıYeniköy Mah. 50 Nolu Sok. No:4 Erenler-Sakarya / TURKEY
<b>Název a adresa prodejce:</b>	
<b>Název a typ nádoby:</b>	
<b>Výrobní číslo:</b>	
<b>Datum výroby:</b>	
<b>Určení:</b>	Expanzní nádoba s vakem
<b>Tvar a konstrukční rozměry:</b>	viz. tabulka
<b>Prověření typového vzoru zařízení:</b>	Certifikát typu - modul B dle Směrnice PED 97/23/EC č. 596-C01-00-TR-PED-15-564 a č. 596-C02-00-TR-PED-15-564, protokol o zkoušce č. R-596-PED-002, ze dne 14.01.2016, notifikovaná osoba TCS ULUSLARARASI BELGEENDIRME HIZMETLERI A.S., Turecko, NB 2513.

### 2. Technická charakteristika a parametry

<b>Kategorie nádoby dle ČSN 69 0010-2.1</b>		4
<b>Nejvyšší pracovní přetlak</b>	<b>bar</b>	viz. příložená tabulka
<b>Výpočtový přetlak</b>	<b>bar</b>	
<b>Zkušební přetlak hydraulický</b>	<b>bar</b>	
<b>Zkušební přetlak pneumatický</b>	<b>bar</b>	
<b>Zkušební látka/délka trvání zkoušky</b>	<b>min</b>	Suchý vzduch/10 min
<b>Nejvyšší/nejnižší pracovní teplota stěny</b>	<b>°C</b>	viz. příložená tabulka
<b>Pracovní látka</b>		Voda a Dusík/vzduch
<b>Přídavek na korozi, erozi</b>	<b>mm</b>	0,1
<b>Objem</b>	<b>l</b>	viz. příložená tabulka
<b>Hmotnost prázdné nádoby</b>	<b>kg</b>	

### 3. Údaje o pojistných ventilech a jiných zařízeních (doplňí montážní organizace)

Typ pojistného ventilu nebo zařízení	Výrobní číslo	Jmenovitá Světlost DN	Jmenovitý tlak PN	Pracovní stupeň
Otevírací přetlak MPa	Nejmenší průtočný průměr $d_o$ mm	Zaručený výtokový součinitel $\phi_w$	Zaručený výtok $Q_z$ $kg \cdot h^{-1}$	Číslo a datum vydání typového osvědčení

### 4. Údaje o základní armatuře

Poř. číslo	Název armatury	Typ/počet	Norma	Jmenovitá světlost DN
Jmenovitý tlak PN	Připustné Pracovní parametry Přetlak MPa   teplota °C		Značka	Materiál tělesa Norma

### 5. Základní údaje o přístrojích pro měření, signalizaci, ovládání a automatickou ochranu

	typ	Výrobní číslo	Rozsah stupnice MPa/kPa	Třída přesnosti
Tlakoměr				
Teploměr				

### 6. Přehled o použitém materiálu

Pořadové číslo	Název části	Značka materiálu a stavu / Technické dodací podmínky
1.	Nádoba – plech DC01 DIN EN 10130	NEREZOVÁ OCEL 1.4301 CHROM NIKLOVÁ austenitická nestabilizovaná
2.	Šroubení	nově značená dle ČSN 10088-1 1.4301 ( X5CrNi 18-10 ) staré označení AISI 304, ČSN 17240, AKV 7
3.	Membrána / vak	DIN 4807-3:1993-10 - Expanzní nádoby; membrány z elastomerových materiálů; požadavky a zkoušení

### 7. Osvědčení o stavební a první tlakové zkoušce

Tato zkouška je prováděna na základě Směrnice PED 97/23/EC u výrobce EDS PRES TEKNOLOJILERI VE KALIP EKIPMANLARI MAK.INS. TAAH. SAN. VE TIC. LTD. STI., ÇaybaşıYeniköy Mah. 50 Nolu Sok. No:4 Erenler-Sakarya / Turecko

Výrobní proces je certifikován zkušebním ústavem NB 2513, certifikát systému řízení výroby - modul D dle Směrnice PED 97/23/EC č. 596-C03-00-TR-PED-15-564, protokol o zkoušce č. R-596-PED-002, ze dne 26.02.2016, notifikovaná osoba TCS ULUSLARARASI BELGEENDIRME HIZMETLERI A.S., Turecko.

Odpovědnou osobou v rámci provádění první tlakové zkoušky u výrobce EDS PRES TEKNOLOJILERI VE KALIP EKIPMANLARI MAK.INS. TAAH. SAN. VE TIC. LTD. STI., ÇaybaşıYeniköy Mah. 50 Nolu Sok. No:4 Erenler-Sakarya / Turecko je Mesude Deniz, zkoušku provádí Sefer Baytekin.

Veškeré originály jsou založeny u výrobce.

### 8. Údaje o provozních zkouškách a prohlídkách

--

### 9. Další údaje

Výstroj a příslušenství nebyly zkoušeny.

**Doporučený termín kontroly tlaku plynu ve vaku při tlakově oddělené nádobě od soustavy je jednou za 3 měsíce.**

Tlak plynu v nádobě je z výroby: viz štítek nádoby /2 bar/

### 10. Montáž expanzní nádoby provedla firma.....

Tlak plynu v nádobě ve vaku po montáži nastaven na .....bar

datum montáže:.....

podpis a razítko.....

## 11. Všeobecný návod k montáži a provozu expanzní tlakové nádoby

Nádobu instalujte, aby byla možná kontrola ze všech stran, štítek musí být přístupný.

Nádoba nesmí být v místě, kde hrozí zamrznutí vody v nádobě.

Tlak plynu v nádobě nastavte ještě před jejím připojením k soustavě na hodnotu o 0,2 baru nižší, než je hodnota tlaku tlakového spínače (nebo hodnota tlaku v systému). Případné zvýšení tlaku je možné provést vzduchem.

Tlakové expanzní nádoby spadají mezi VTZ a proto je třeba zajistit:

- Výchozí revizi dle ČSN 69 00 12 čl. 90 u nově namontované nádoby před jejím uvedením do provozu.
- První provozní revizi dle ČSN 69 00 12 čl. 91 písm. a) po 14 denním zkušebním provozu od provedení výchozí revize
- Provozní revizi dle ČSN 69 00 12 čl. 91 písm. b) pravidelně 1x za rok. V rámci provozní revize se zkontroluje tlak plynu. Při kontrole musí být nádoba oddělena uzavírací armaturou od soustavy a voda vypuštěna.
- Jednou za pět let provést vnitřní revize (ultrazvukovým přístrojem), dle ČSN 690012 dle čl. 106 písm. a) a zkoušku těsnosti s tlakovou zkouškou dle ČSN 690012 čl. 121 písmeno j)

Plášť nádoby je neopravitelný.

## 12. Pevnostní výpočet tlakové nádoby:

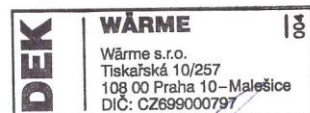
Výrobky byly v rámci certifikace typu certifikovány zkušebním ústavem NB 2513, certifikát typu - modul B dle Směrnice PED 97/23/EC č. 596-C01-00-TR-PED-15-564 a č. 596-C02-00-TR-PED-15-564, protokol o zkoušce č. R-596-PED-002, ze dne 14.01.2016, notifikovaná osoba TCS ULUSLARARASI BELGEENDIRME HIZMETLERI A.S., Turecko.

Veškeré originály jsou založeny u výrobce EDS PRES TEKNOLOJILERI VE KALIP EKIPMANLARI MAK.INS. TAAH. SAN. VE TIC. LTD. STL., ÇaybaşıYeniköy Mah. 50 Nolu Sok. No:4 Erenler-Sakarya / Turecko

Vypočtená tloušťka dna a pláště tlakové nádoby - viz tabulka.

V Brně 01.02.2017  
Podklady ověřil a sestavil:

Marek Pros  
Technik pro stavební materiály  
Wärme s. r. o.



ES Prohlášení o shodě: originál a překlad původního ES Prohlášení o shodě, vydaným výrobcem

## EC prohlášení o shodě

Překlad



**Výrobce:** AT Uyglunk Beyani

**Název:** EDS PRES TEKN. VE KALIP MAK.INS TAAH.SAN.TIC.LTD.STI

**Adresa:** Caybasi YeniKöy Mah. 50 No'lu Sok. No:4 Erenler/Sakarya

**Prohlašujeme, že naše níže uvedené výrobky splňují požadavky směrnice 97/23/EC pro tlaková zařízení.**

**Popis produktu:** Pevná membrána tlakové a expansní nádoby

**Ochranná známka – Model:** EDS Global

**Rok výroby:** 2016

**Modely:** Přiložený seznam

**Kapacita:** 2lt do 500lt

**Tlak:** 6 Bar, 8 Bar, 10 Bar, 16 Bar, 25 Bar

**Tlaková zkouška a datum:**

**Max / min teplota:** -10C do 100C

**Příslušné EC směrnice:** 97/23/EC

**Příslušné harmonizované normy:** EN 13831

**Název – číslo:** TCS Belgelendirme Ltd. – NB:2513

**Osvědčení:**

**CE Marketingového data:**

**Systém certifikace společnosti:**

**Název:** TCS Belgelendirme Ltd.

**Osvědčení a datum:**

**Zodpovědná osoba za technickou dokumentaci:** Mesude Deniz

**Umístění archivace technických dokumentů:** EDS PŘES SAKARYA FABRIKA/ Caybasi YeniKöy Mah. 50 No'lu Sok. No:4 Erenler/Sakarya

**Podepsán jménem výrobce**

**Jméno:** Erdal Deniz

**Pozice:** generální manažer

**Místo, datum:** 13. 01. 2016

**EC Declaration of Conformity**  
**AT Uygunluk Beyanı**



**Manufacturer (Üretici)**

**Name (Ad):** EDS PRES TEKN. VE KALIP MAK.İNŞ. TAAH.SAN.TİC.LTD.ŞTİ

**Address (Adres):** Çaybaşı Yeniköy Mah. 50 No.lu Sk. No: 4 Erenler/SAKARYA

**Here with we declare that our products specified below satisfies the requirements  
the 97/ 23/ EC Pressure Equipment Directive**

**Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen ürünlerimiz 97/23/AT Basınçlı Eklpmanlar Yönetmeliği  
ile uyumludur.**

**Product Description (Ürün Tanımı):** CHANGABLE MEMBRANES PRESSURE&EXPANSION VESSELS  
(DEĞİŞTİRİLEBİLİR MEMBRANLI HİDROFOR VE KAPALI DENGİ TANKLARI) ; FIXED MEMBRANES  
PRESSURE&EXPANSION VESSELS (SABİT MEMBRANLI HİDROFOR VE KAPALI DENGİ TANKLARI )

**Trade Mark – Model (Marka – Model) :** EDS GLOBAL

**Manufacturing Year (İmalat Yılı):** 2016

**Modeller (Models):** Attached List ( Eklİ Liste)

**Capacity (Kapasite):** 2 lt to 10.000 lt

**Working Pressure (Çalışma Basıncı) :** 6 Bar, 8 Bar, 10Bar, 16 Bar, 25 Bar

**Test Pressure & Test Date :18Bar / 24Bar / 30Bar / 48Bar / 75Bar 13.01.2016**  
(Test Basıncı ve Test Tarihi)

**Max / min Temperature: -10C to 100 C**  
(Max / min sıcaklık)

**Applicable EC Directives (Uygulanabilen AB Direktifi):** 97/23/EC

**Applicable Harmonize Standards (Uygulanabilen Harmonize Standart):** EN 13831

**Notified Body Name - Number / :** TCS Belgelendirme Ltd. - NB:2513  
(Onaylanmış kuruluş adı – numarası)

**Certificate No / (Sertifika No):** 596-C01-00-PED-TR-15-564 ; 596-C02-00-PED-TR-15-564;  
596-C03-00-PED-TR-15-564

**CE Marking Date / ( CE İşaretlenme Tarihi):** 14.01.2016

**System Certification Company/ (Sistem Belgelendirme Firması):**

**Name (Ad):** TCS Belgelendirme Ltd.

**Certification No / Date (Sertifika Numarası / Tarihi):** 14.01.2016

**Responsible of Technical File / (Teknik Dosya Sorumlusu):** Mesude Deniz

**Archived Location of Technical Files / (Teknik dosyanın saklandığı yer ve adresi)**  
**EDS PRES SAKARYA FABRİKA / Çaybaşı Yeniköy Mah. 50 No'lu Sok. No:4 Erenler/Sakarya**

**Signed on Behalf of the Manufacturer / (Üretici Adına İmzalayan)**

**Name (Ad-Soyad):** Erdal Deniz

**Position (Görevi):**General Manager (Genel Müdür)

**Location, Date (Yer, Tarih):** 13.01.2016

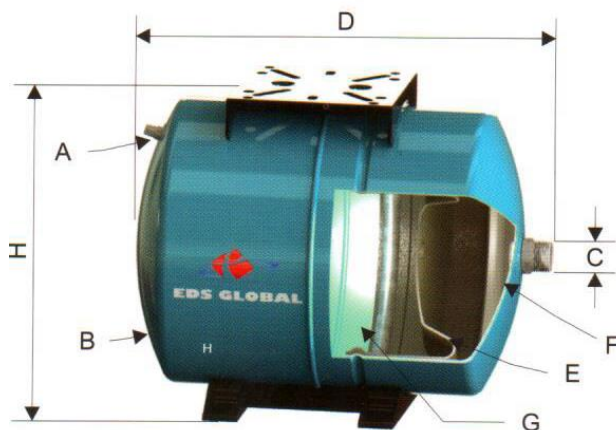
**Signature / (İmza):**

EDS PRES TEKN.VE KALIP EKİP  
MAK.İNŞ.TAAH.SAN.VE TİC.LTD.ŞTİ  
Çaybaşı Yeniköy Mah. 50 No'lu Sk.  
No:4 Erenler / Sakarya  
AB Fırat Çehesoy V.D - 324 040 71 26  
Mersis No: 0324040712000021

Poř. č.	Typ/model	Objem l	Délka nádoby mm	Vnější průměr mm	Tloušťka horní/spodní kopule/plášť mm	Nejvyšší pracovní přetlak bar	Výpočtový přetlak bar	Zkušební přetlak bar	Nejvyšší/nejnižší pracovní teplota stěny °C	Pracovní látka	Hmotnost prázdné nádoby kg
Horizontální											
1	EDS-19H-PW-FM-10	19	370	305	0,8	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
2	EDS-24H-PW-FM-10	24	440	340	1,0	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
3	EDS-36H-PW-FM-10	36	370	390	1,0	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
4	EDS-50H-PW-FM-10	50	470	390	1,2	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
5	EDS-60H-PW-FM-10	60	560	390	1,2	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
6	EDS-80H-PW-FM-10	80	560	465	1,5	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
7	EDS-100H-PW-FM-10	100	560	465	1,5	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	

**Připojení tlakové nádoby: 1" BSP**

**Rozměrový náčrtek tlakové nádoby:**



**Popis tlakové nádoby:**

- A) Sealed Air Valve - Sızdırmaz Sibop
- B) Double Layer Painting - Çift Katmanlı Boya ( Epoxy + Polyurethane )
- C) Stainless Steel Connection - Paslanmaz Çelik Bağlantı
- D) Length - Uzunluk
- E) Food-Grade Butyl Membrane - İçme Suyu Kullanımına Uygun Bütil Membran
- F) Food-Grade PP Liner - İçme Suyu Kullanımına Uygun PP İç Kaplama
- G) Pre-Pressurized Air Chamber - Ön Gaz Basıncılı Hava Bölmesi

Tabulka dodávaných typů:

Poř. č.	Typ/model	Objem l	Výška nádoby mm	Vnější průměr mm	Tloušťka horní/spodní kopule/plášť mm	Nejvyšší pracovní přetlak bar	Výpočtový přetlak bar	Zkušební přetlak bar	Nejvyšší/nejnižší pracovní teplota stěny °C	Pracovní látka	Hmotnost prázdné nádoby kg
Vertikální											
1	EDS-8V-PW-FM-10	8	200	345	0,8	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
2	EDS-12V-PW-FM-10	12	240	355	0,8	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
3	EDS-19V-PW-FM-10	19	270	370	0,8	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
4	EDS-24V-PW-FM-10	24	300	440	1,0	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
5	EDS-36V-PW-FM-10	36	350	370	1,0	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
6	EDS-50V-PW-FM-10	50	350	470	1,2	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
7	EDS-60V-PW-FM-10	60	350	560	1,2	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
Vertikální s nožičkami											
8	EDS-36VL-PW-FM-10	36	350	4250	1,0	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
9	EDS-50VL-PW-FM-10	50	350	520	1,2	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
10	EDS-60VL-PW-FM-10	60	350	605	1,2	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
11	EDS-80VL-PW-FM-10	80	425	625	1,5	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	
12	EDS-100VL-PW-FM-10	100	425	625	1,5	10	10	14,3	-10/100	voda, vzduch	

Připojení tlakové nádoby: 1" BSP

Rozměrový náčrtek tlakové nádoby:



Popis tlakové nádoby:

- A) Sealed Air Valve - Sızdırmaz Sibop
- B) Double Layer Painting - Çift Katmanlı Boya (Epoxy + Polyurethane)
- C) Stainless Steel Connection - Paslanmaz Çelik Bağlantı
- D) ØDiameter - Çap
- E) Food-Grade Butyl Membrane - İçme Suyu Kullanımına Uygun Bütül Membran
- F) Food-Grade PP Liner - İçme Suyu Kullanımına Uygun PP İç Kaplama
- G) Pre-Pressurized Air Chamber - Ön Gaz Basıncılı Hava bölümü
- H) Height - Yükseklik

Návod pro obsluhu: originál a překlad původního návodu, dodaným výrobcem



## Pressure, Expansion Vessels & RO Storage Tank with Diaphragm Membranes For Potable and Hot Water Systems

### MODELS COVERED

All vertical and horizontal diaphragm membrane tanks up to 500L (132 Gals) featuring non-replaceable membrane

Adress: Çaybaşıyeniköy 50 nolu Sk. No:4 Erenler/Sakarya/Türkiye  
Tel: +902643595898 Fax: +902643595899  
Web: www.eds-global.com

**ATTENTION:** Please read this manual thoroughly before attempting the installation of the tank. The manufacturer of this tank will not be liable for any damages caused by failure to comply with the installation and maintenance instructions outlined in this manual. If you lack the necessary skill required to properly install this tank or you have difficulty following the directions, you should not proceed but have a qualified person perform the installation and maintenance of this tank.

### About the Product

EDS GLOBAL tanks are pressurized (expansion) vessels with membranes separating air from water. The membrane is designed to hold water while the air is kept in the space between the membrane and the tank inner wall. Without water, the inside of the tank is occupied solely by the membrane and the air. When water goes into the membrane, the membrane expands to take in water volume, and the air gets compressed. The membrane interior is put under pressure.

### Applications

EDS GLOBAL tanks are suitable for pump pressure systems, water heating volume expansion, water cooling and solar heating systems.

For chilled water applications, glycol content may not exceed 50% of the total liquid volume. This tank is not suitable for oil and other hydrocarbons. Please consult before use of any chemical additives.

### Operating Limits

Membrane Type	Operating Temperature Range	
Butyl	-20°C to 100°C	-4°F to 212°F

Pressure Rating	Maximum Operating Pressure	
-10xx	10 bars	145 psi
-16xx	16 bars	232 psi
-25xx	25 bars	362 psi

### Safety Guide

Always observe general safety instructions!

Storage and Handling For safety reasons, during storage or handling, pre-charge pressure must not exceed 4 bars (60 PSI). When setting up for operations, do not set the pre-charge pressure above maximum operating pressure.

Handle the tanks with care. Always prioritize the safety of persons handling the equipment as well as other persons, animals, and equipment in the vicinity. Do not operate the tank when there are visible damages due to transportation or handling. If the tank weight is more than 30 kg, use lifting and transport machines to avoid injuries to persons or damages to the tank or the surrounding.

### Installation and Operations

Never drill, torch, or open the pressure tank with force. EDS GLOBAL tanks should be operated within the temperature and pressure limits of the vessels.

Only authorized technicians, trained in EDS GLOBAL sizing and installation, should install the tank. Before installation, make the authorized technician confirm correct sizing of the tank. The authorized technician should ensure the pre-charge pressure is set according to the system requirement. Only air or nitrogen can be used to set pre-charge pressure. Do not use any other kinds of gases.

Attention! Operating the tank under incorrect pre-charge pressure will void the warranty of the product. Do not set pre-charge pressure above maximum operating pressure! To protect the tank against system over-pressure, the use of a pressure relief valve rated below the maximum operating pressure of the tank is strongly recommended. To prevent corrosion due to stray and galvanic currents, the system must be grounded properly according to local electrical and plumbing codes and standards. Do not use this expansion vessel with chemicals, solvents, petroleum products, acids or any fluids that may be detrimental to the vessel itself.

When used as part of a heating system, ensure that the supplied membrane matches the operating temperature of the system. Furthermore, provide warning signs that indicate that the water inside the tank is very hot and will cause scalding burns.

### Maintenance

High quality butyl membrane minimize the escape of pre-charge air from the tank. These tanks are maintenance-free tanks. Nevertheless, if needed, EDS GLOBAL tanks should be checked and maintained by trained personnel only.

Warning: Before doing any maintenance, make sure the system is switched off, no electricity is running. If you need to remove any parts, make sure the tank is free of both air and water before doing so. Maintenance is done to check that the membrane is intact, the quality of water is acceptable, and that the pre-charge pressure is correct.

#### Membrane Checkup

Push the precharge air valve. If water bleeds from the valve, the membrane is burst. Please contact authorized service center and request for tank replacement.

#### Water Quality Check

Release water from the system and check water quality. If the water has a reddish or strange color, or it is very hard, or contains mineral deposits, trace the problem first. Make sure the quality of water is acceptable before using the system.

#### Pre-Charge Pressure Check

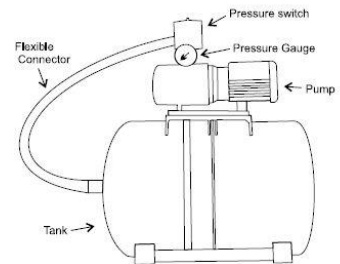
Check the pre-charge pressure by releasing all the water inside the tank. Reset the precharge according to system requirement. System pressure precharge requirement should be written on the name plate. If possible, check the tank with foam to check for any leaks or cracks.

#### Pre-Charge Pressure

Required Pre-charge pressure setting depends on the application. For pump pressure systems using standard pressure switch, recommended pre-charge is set 0,14 bars (2 psi) below cut-in pressure. For example, with a 20 - 40 psi pressure switch setting, tank pre-charge is set at 18 psi. For constant pressure systems (CPS), pre-charge is typically set at around 70% of the target operating pressure of the system. When there are multiple set points for the CPS, pre-charge setting is based on the lower set point. Percentage factor may vary depending on application. For hot water or chilled water expansion, pre-charge is set at system pressure. For example, as an expansion tank for the water heater installed in a 20-40 psi booster pump system, pre-charge is set at 40 psi.

### WARNING:

1. Please use a suitable pressure relief valve. Failure to install a relief valve may result in tank explosion in the event of a system malfunction or over pressurization, resulting in property damage, serious personal injury or death.
2. If the pressure tank has a leakage or corrosion or damage, do not use it.
3. All EDS-Global Series tanks are designed for use in open loop potable water. Please do not use these products for a close loop applications. It is strongly forbidden.
4. Please protect your tank, piping, and all system components from freezing temperatures. The manufacturer is not responsible for any water damage in connection with this non-replaceable diaphragm membrane tanks.





Návod k instalaci, použití a údržbě

## Tlakové, expanzní nádoby & RO zásobníky s membránou pro systémy pitné a teplé vody

### ZAHRNUTÉ MODELY

Všechny vertikální a horizontální membránové nádrže do 500 l (132 galonů) obsahující nevyměnitelnou membránu

**POZOR:** Důkladně si prosím přečtěte tento návod před pokoušením se instalovat nádrž. Výrobce této nádrže nebude zodpovědný za jakékoli škody způsobené nedodržením instrukcí pro instalaci a údržbu, které jsou popsány v tomto návodu. Pokud postrádáte dovednosti vyžadované k patřičné instalaci této nádrže nebo máte problémy držet se těchto pokynů, neměli byste pokračovat, ale mít kvalifikovanou osobu pro instalaci a údržbu této nádrže.

#### O výrobku:

Nádrže EDS GLOBAL nádrže s přetlakem (expanzní) s membránami oddělujícími vzduch od vody. Membrána je navržena tak, aby udržela vodu, zatímco vzduch je držen v prostoru mezi membránou a vnitřní stěnou nádoby. Bez vody je ve vnitru nádoby pouze membrána a vzduch. Když jde voda do membrány, membrána se roztáhne, aby pojala objem vody, a vzduch se stlačí. Vnitřek membrány je pod tlakem.

#### Použití

Nádrže EDS GLOBAL jsou vhodné pro tlakové systémy čerpadel, expanze objemu ohřevu vody, chladičové systémy a systémy solárního ohřevu.

Pro použití chladné vody by neměl obsah glykolu překročit 50 % celkového objemu tekutiny.

Tato nádrž není vhodná pro olejové nebo jiné uhlovodíky. Před použitím jakýchkoliv chemických aditiv prosíme o konzultaci.

#### Provozní limity

Typ membrány	Rozsah provozní teploty	
Butyl	-20°C do 100°C	-4°F do 212°F

Tlak	Maximální provozní tlak	
-10xx	10 barů	145 psi
-16xx	16 barů	232 psi
-25xx	25 barů	362 psi

#### Základy bezpečnosti

Vždy dodržujte obecné bezpečnostní instrukce!

#### Základy bezpečnosti

Vždy dodržujte obecné bezpečnostní instrukce!

Skladování a manipulace z bezpečnostních důvodů, během skladování a manipulace, přednastavený tlak nesmí překročit 4 bary (60 PSI). Když je připravujete k provozu, nenastavujte přednastavený tlak nad maximum provozního tlaku.

Manipulujte s nádobami opatrně. Vždy upřednostňujte bezpečnost osob, které manipulují s vybavením, stejně jako s ostatními osobami, zvířaty a zařízeními v bezprostředním okolí. Nepracujte s nádrží, pokud jsem viditelná poškození kvůli přepravě nebo manipulaci. Pokud je váha nádrže více než 30 kg, použijte zvedací a přepravní stroje, abyste předešli zraněním osob nebo poškozením nádrže či okolí.

### **Instalace a provoz**

Nikdy nevrtejte, nezapalujte nebo neotvírejte tlakovou nádobu silou, nádrže EDS GLOBAL by měli být provozovány v mezích teplotních a tlakových limitů nádob.

Pouze oprávnění technici, školeni v EDS GLOBAL o rozměrech a instalaci, by měli instalovat nádrž. Před instalací nechejte oprávněného technika potvrdit správné rozměry nádrže.

Oprávněný technik by měl zaručit, že přednaplněný tlak je nastaven podle požadavků systému. Pouze vzduch nebo dusík mohou být použity k nastavení přednaplněného tlaku. Nepoužívejte jakékoli jiné druhy plynů.

Pozor! Provozování nádrže pod nesprávným přednaplněným tlakem zneplatní záruku výrobku. Nenastavujte přednaplněný tlak nad maximum provozního tlaku! Abyste ochránili nádobu před přetlakováním systému, velice doporučujeme použití tlakového pojistného ventilu pod maximálním provozním tlakem nádoby. Abyste předešli korozi kvůli rušivým a galvanickým proudům, musí být systém pořádně uzemněn podle místních elektrických a instalátérských předpisů a standardů. Nepoužívejte tuto expanzní nádobu s chemikáliemi, rozpouštědly, ropnými produkty, kyselinami nebo jakýmkoli tekutinami, které by mohly být pro nádobu škodlivé.

Pokud je použita jako část topného systému, zajistěte, že se poskytnutá membrána shoduje s provozní teplotou systému. Kromě toho opatřete varovné značky, které ukazují, že je voda uvnitř nádrže velmi horká a způsobí vážné popáleniny.

### **Údržba**

Vysoce kvalitní butylová membrána minimalizuje únik přednaplněného tlaku z nádrže. Tyto nádrže jsou bezúdržbové. Nicméně pokud je potřeba, nádrže EDS GLOBAL by měly být kontrolovány a udržovány pouze školeným personálem.

Varování: Před prováděním jakékoli údržby se ujistěte, že je systém vypnutý a nejde do něj žádná elektřina. Pokud potřebujete odstranit nějaké části, ujistěte se, že je nádrž prázdná a není v ní žádný vzduch ani voda, než tak učiníte. Údržba se provádí pro kontrolu toho, že je membrána netknutá, kvalita vody je přípustná a že je přednaplněný tlak správný.

### **Celková kontrola membrány**

Zatlačte přednaplněný vzduchový ventil. Pokud z ventilu teče voda, je membrána prasklá. Prosím kontaktujte autorizované centrum a požadujte výměnu nádrže.

### Kontrola kvality vody

Vypusťte vodu ze systému a zkontrolujte její kvalitu. Pokud má voda načervenalou nebo divnou barvu, nebo je velmi tvrdá či obsahuje usazeniny minerálů, nejdříve zjistěte problém. Než použijete systém, ujistěte se, že je kvalita vody přípustná.

### Kontrola přednaplněného tlaku

Zkontrolujte přednaplněný tlak vypuštěním veškeré vody uvnitř nádrže. Resetujte přednastavení podle systémových požadavků. Systémový požadavek přednastavení tlaku by měl být napsán na štítku. Pokud je to možné, zkontrolujte nádrž pomocí pěny, abyste prověřili, zda nejsou přítomny díry nebo praskliny.

### Přednaplněný tlak

Nastavení vyžadovaného přednaplněného tlaku závisí na použití. Pro tlakový systém čerpadel používající standartní tlakový spínač, je doporučené přednaplnění uvedeno 0,14 barů (2 psi) pod přítlačným tlakem. Například, s nastaveným tlakovým spínačem na 20-40 psi je nádoba přednaplněna na 18 psi. Pro konstantní tlakové systémy (KTS), je přednaplnění nastaveno na okolo 70% cílového provozního tlaku systému. Když jsou pro KTS uvedeny několikanásobné body, je přednaplnění podle uvedeného spodního bodu. Procentuální faktor se může lišit v závislosti na použití. Pro expanzi horké nebo studené vody je přednaplnění nastaveno na systémový tlak. Například, protože je expanzní nádoba pro ohřívač vody nainstalován v 20-40 psi přídavném systému čerpadla, přednaplnění je nastaveno na 40 psi.

### VAROVÁNÍ:

1. Užívejte prosím vhodný tlakový pojistný ventil. Zanedbání instalace pojistného ventilu může způsobit výbuch nádrže, v případě selhání systému nebo přetlakování, vedoucí ke zničení majetku, vážného poranění osob nebo smrti.
2. Pokud tlaková nádoba uniká, má korozi nebo je poškozená, nepoužívejte ji.
3. Všechny sériové nádrže EDS-Global jsou navrženy k použití v otevřené smyčce pitné vody. Prosím nepoužívejte tyto výrobky pro užití uzavřených smyček. Je to striktně zakázáno.
4. Chraňte prosím svou nádrž, trubky a všechny systémové komponenty před mrazivými teplotami.

Výrobce není zodpovědný za jakékoli poškození vodou v souvislosti s touto nádrží s nevyměnitelnou membránou.

